永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫優質發芽 秘魯泰國綠豆

電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

持有條件簽証移民留意!!

本公司爲持上述簽証者安排提供創業機會，投資額由十二萬元起，業務經營良好，俾使閣下之簽証符合移民條件。此外，本公司亦有資深法律顧問作諮詢服務。
MAPLE STAR DEVELOPMENT CORP
684-7798

幸運新娘

書書書

全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜。
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

誠徵婚友

女未婚25歲體健勤力現居廣東南海職車衣備有相片待看誠徵35歲以下有正職男士結婚有意來函
BOX A 549 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V1

居港徵友

女廿歲居港秘書專業美容生意品質純良貌美徵廿六歲以下專上事業品良貌端男士爲友附照片身高
#1-5936 FRASER ST. %BOX #250 VAN. B.C. V5W 2E7

平價搬運

鋸樹搬屋清理雜物 8 7 3 · 5 2 8 2
傳呼機 2 2 4 6 8 0 · 5 2

新產品

調節飲食，增加能量，減輕體重，效果最佳！電 3 2 7 8 9 5 7 唐先生洽

佳音

減肥良方十天有效 電 4 3 6 0 9 2 8 俞先生洽。

改進英語會話及書寫能力。

親臨府上授課，不拘程度級別，個別輔導或集體開班。本人具十年資深經驗及高等英語學位。
請英語電DICK BIRD 732-7498

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新辛
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麪麪麪麪麪皮皮麪仔

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒腊肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菜，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛豈，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

藝林音樂社 中秋節聯歡大會

日期星（日七十月九）
心中化文華中號十五街東打片：點地

一、李仙傳—（謝欣雲，婷婷合唱）
二、折子戲：洛水夢會—（李艾琳，張曉明）
三、禪院鐘聲—（曾順意女士）
四、折子戲：鳳閣恩仇—（何活權，陳志芬）
五、冒辟疆與董小宛—（李永豪，林楣儀）
六、嘉賓客串演唱：古城會—（劉志揚）
七、耍雙刀—（雷寶瓊女士）
八、仙凡未了情—（馮玉明女士）
九、折子戲：無情寶劍有情天—（何活權，蔡紫雲）
十、牡丹亭驚夢—（余雪芳，孫莉莉）
十一、折子戲：花田錯會—（溫麗莎，鄧潔華）
十二、紫鳳樓—（甄冠卓，李阜遠）

監督：陳英傑
音樂領導：甄劍雲
音樂拍和：李灝霖，蕭偉雄，陳清流，湯家孚，甄明贊，馮添，馬國熙，甄永昂，陳其，關華
策劃：唐翠雄
策劃：葉瑪莉

清韻音樂社 粵曲演唱聯歡晚會

（夜六期星）日六十月九年九八九一
分卅時七午下
地點：中華文化中心 片打東街五十號

演唱節目　演員

一、帝女花之香夭—蘇翠芬，梁萬威
二、董小宛—蒋艷華
三、牡丹亭驚夢—湯家孚，劉萍
四、雪梅骨傲霜—莫倫
五、平貴別窰—林振雄，蘇翠芬
六、願爲蝴蝶繞香墳—羅玉鳳
七、樓台會—余廣英，劉秀美
八、朱弁回朝之招魂—呂華超

策劃：林振雄
音樂領導：林世濤　關達文
擊樂領導：湯家孚　莫倫
節目司儀：梁萬威　余廣英
總務：鄭其海　陳官桃　呂華超　陳拾
音樂人員：林世濤　關達文　謝劍鳴　曾龍友　蕭偉雄　繆明德　曾祝祥　何錦　陳拾
擊樂人員：湯家孚　莫倫　蕭偉雄

加拿大中文電視

[人傑地靈] 節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
[字字玄機] 測字
[十九區風水] 風水
[神機妙眼] 掌相
[905接觸] 玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946　657·7619

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

成都川菜館
歡迎訂座　大鐘小酌
873-6926　STAR RESTAURANT
3911 KNIGHT ST., VAN., B.C. (KNIGHT & KINGWAY)

各式京川名菜、淮揚美點及北方麵食

特別介紹
樟茶乳鴿（每隻八元）
川味担担麪
家鄉炒年糕
正宗紅燒牛肉麪
魚香腿茸脆豆腐
四川怪味骨
香糟鳳尾蝦

六天營業（逢星期二休息）：
上午十一時至下午二時半
下午五時至晚上十時

星期六、日供應炸油條、甜咸豆漿、粢飯

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久

電話：六八七八五〇一 六八七八五〇弍
（七天營業）

L*B 東成傢俬
☎ 873-5017
2836 Commercial Dr.　七天營業

秋季床褥大減價　免費送貨

POSTURE BEAUTY床褥 SPINE 540彈簧
早人 $189
雙人 $238
大雙人 $289

POSTURE EXCELLANCE 780 彈簧床褥
早人 $299
雙人 $368
大雙人 $399

SLEEP ROYALE 1600 彈簧床褥
早人 $468
雙人 $638
大雙人 $688

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱·招牌廣告
文房四寶·送禮字畫
傳真服務·文件影印
增設溫哥華與北京間之特別傳真服務，收信人不須擁有傳真機。
圖書清貨 六折起

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號　電話：681-4491

價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 七天營業　服務週到 貨靚價實

牛仔筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟餸部門
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
專營
批發零沽歡迎

華安旅遊服務社
1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團
隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團　$1975　全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團　$2795　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團　$2695　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團　$2895　全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回	299元起	●羅省	來回	252 元起
●滿地可	來回	359元起	●紐約	來回	451 元起
●溫尼辟	來回	288元起	●賭城	來回	199 元起
●卡加利	來回	164元起	●曼谷	來回	998 元起
●三藩市	來回	223元起	●巴黎	來回	599元起
●夏威夷	來回	399元起	●倫敦	來回	499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購
★直航回港機票加送六晚酒店特價　1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發　1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊　1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由　999元起
★美加東岸十一日航空團　1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·
移民　商業　地產
婚姻　遺產　債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦 1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR